

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 92 (1974)
Heft: 152

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 152 - 1829

Bern, Mittwoch 3. Juli 1974
Berne, mercredi 3 juillet 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 152 - 3. 7. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 270451 - 270493.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Arbeitsbeschaffungsreserven. - Ordonnance sur les réserves de crise.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre ce qu'ils soient, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1094)

Gemeinschuldner: Nachlass des **Küssi Edgar Edwin**, geboren 24. Dezember 1902, von Adliswil ZH, gestorben am 5. März 1974, wohnhaft gewesen Turnerstrasse 9, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Juni 1974, 10 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.
Eingabefrist für Forderungen: bis 8. Juli 1974.

8006 Zürich, den 5. Juni 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach 293, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Ct. de Vaud

(1264)

Modification de l'état de collocation
Faillite de **La Bergère SA, Aigle**.

L'état de collocation, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la faillite, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 27 juin 1974

Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Kt. Zürich

(1190)

Gemeinschuldnerin: **Altbau AG, Immobiliengesellschaft**, Neuhausstrasse 36, 8142 Uitikon, Eigentümerin der Liegenschaft Kirchplatz 3, Rorschach (Parz. Nr. 104).
Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Juli 1974, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren.
Eingabefrist: bis 22. Juli 1974, für Dienstbarkeiten bis 12. Juli 1974.

8952 Schlieren, den 17. Juni 1974

Konkursamt Schlieren

Kt. Baselland

(1263)

Gemeinschuldner: **Lenggenhager-Rodel Ernst**, 1918, Handel mit Lebensmitteln, Hauptstrasse 102, 4415 Lausen.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1974 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 1000.- Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 24. Juli 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 24. Juli 1974 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt Liestal zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 27. Juni 1974

Konkursamt Liestal

Kt. St. Gallen

(1262)

Gemeinschuldner: **Riedener Fridolin**, Schreinerei, St. Annaschlossstrasse 13, Rorschacherberg.
Konkurseröffnung: 10. Juni 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 29. Juli 1974.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Parzelle Nr. 93 Rorschacherberg (Wohnhaus mit Garageanbau und Werkstätte).

9400 Rorschach, den 28. Juni 1974

Das Konkursamt

Ct. de Genève

(1280)

Failli: **Jaton Bernard**, 1936 VD, architecte d'intérieur, exploitant précédemment un commerce de meubles, papiers peints et moquettes à l'enseigne «Boutique-Ministore», sis 6, rue d'Italie à Genève, domicilié 10, chemin des Tourrelles au Petit-Saconnex à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, 1^{er} juillet 1974.
Délai pour les productions: 23 juillet 1974.

1200 Genève, le 3 juillet 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zug

(1273)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 10. Juni 1974 den Konkurs über die **Ausserfeld AG**, Neugasse 22, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels freier Aktiven mit Verfügung vom 27. Juni 1974 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1974 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 28. Juni 1974

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

(1265)

Gemeinschuldner: **Kast Kurt**, geboren 1929, von Rehetobel, Verleger, früher in Merligen, nun Zedtwitzweg 4, Hünibach.
Anfechtungsfrist: bis und mit 13. Juli 1974.

Abänderung des Kollokationsplanes: infolge nachträglicher Forderungseingaben und Neuauflage.

3601 Thun, den 27. Juni 1974

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

(1267)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. Juni 1974 das Konkursverfahren über **Lucshinger Peter**, Koch, geboren 13. August 1948, von Schwanden GL, Leutholdstrasse 6, 8037 Zürich, nunmehr wohnhaft untere Dorfstrasse 251, 8913 Ottenbach ZH, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 27. Juni 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Tel. 01 / 28 94 26

Kt. Zürich

(1274)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. Juni 1974 das Konkursverfahren über die Firma «**Zopf**» Immobilien AG, Stampfenbachstrasse 111, 8006 Zürich (c/o Verwaltungsbureau Frey), als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 27. Juni 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Zürich

(1268)

Das Konkursverfahren über Herrn **Schaffner Ernst**, geboren 1928, von Riniken AG, Unternehmer, wohnhaft Höschstrasse 43, 8706 Feldmeilen, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 17. Juni 1974 als geschlossen erklärt.

8706 Meilen, den 27. Juni 1974

Konkursamt Meilen:
M. Moser, Notar

Ct. de Fribourg

(1284)

Faillie: **Société des Restaurants du Moléson SA**, à Gruyères.
Date de la clôture: 19 juin 1974.

1700 Fribourg, le 1^{er} juillet 1974

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Genève

(1282)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 juin 1974.

Faillites:
Bertino Guy Dominique, 1924, France, entrepreneur de gravière, domicilié 15, rue des Mouettes à Genève.
La faillite a été déclarée inexcusable.
Kupfer Jean-Pierre, 1931 GE, boutique de prêt-à-porter, 3, rue des Glacis-de-Rive à Genève.
La faillite a été déclarée inexcusable.
Motschan Guy Georges, 1932 ZH, administrateur de société, domicilié 54, rue de Moillebeau à Genève.
La faillite a été déclarée inexcusable.

1200 Genève, le 2 juillet 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1283)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 1^{er} juillet 1974.
Faillites:
Strisa Agence de publicité SA, anciennement Michel Gaudiche SA, ayant son siège 8, avenue des Grandes Communes au Grand-Lancy à Genève.
Tullimpex SA, importation, exportation, achat, vente et courtage de toutes matières premières, marchandises, produits manufacturés ou non et articles divers, notamment dans le domaine de l'alimentation, ayant son siège 60, rue du Rhône à Genève.

1200 Genève, le 2 juillet 1974
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Aargau (1269)

Gemeinschuldner: Geissmann-Spitzner Alois, 1912, von und in Hägglingen, Dorfmaten 478.
1. Der am 21. Februar 1974 über das Vermögen des Alois Geissmann eröffnete Konkurs ist aufgrund seines Gesuches vom 20. Juni 1974 mit Beschluss vom 20. Juni 1974 des Bezirksgerichtes Bremgarten in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen worden, nachdem alle angemeldeten Forderungen laut rechtskräftigen Kollokationsplan entweder durch Zahlung, Verrechnung oder Rückzug erledigt sind.
2. Das Konkursamt ist angewiesen worden, den Widerruf des Konkurses gehörig bekanntzumachen.
3. Der Geschädigte Alois Geissmann wird wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.
Rechtsmittelbelehrung für Beschwerden im summarischen Verfahren gemäss § 318 ZPO:
Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen, von der Publikation vom 3. Juli 1974 an gerechnet, Beschwerde beim Aargauischen Obergericht Aarau eingeleitet werden. Die Beschwerde ist schriftlich und einlässlich begründet im Doppel beim Gerichtspräsidium Bremgarten einzureichen. Im Beschwerdebegehren ist anzugeben, inwiefern der angefochtene Entscheid aufgehoben und wie anders entschieden werden sollte.
5620 Bremgarten, den 26. Juni 1974
Konkursamt Bremgarten

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257-259)

Ct. de Berne (1275)

Ventes publiques après faillite
Les machines de chantier, véhicules, matériel d'exploitation ci-après décrits dépendant de la faillite de l'Entreprise Julien Peter & Cie SA, routes et génie civil, seront vendus aux enchères publiques aux dates et conditions ci-après indiquées:
a) à Porrentruy, avenue de Lorette 30, lundi 8 juillet 1974:
dès 8 h. 30 = Machines de Chantier
rouleaux compresseurs; rouleaux à pneus; remorque surbaissée, finisseuses de route Blaw-Knox PF 90; pelle Menzi-Muck 300 EM; pelle Rétro Ford 4500 SS; trax Caterpillar 977 H; benne de trax Caterpillar 977 H; niveleuse Caterpillar (grader No 12) avec lame spéciale et cabine.
dès 11 h. = Camions
camion MAN 8160 HAT, année 1971, CV 36,95, roulé 56893 km; camion MAN et, année 1971, CV 36,95, roulé 62 281 km; camion Henschel HS 19 avec grue, année 1968, CV 56,23, roulé 214 191 km.
dès 14 h. = Divers
compresseurs; machines à damer; perforatrices; brises béton; matériaux piqueurs; barreaux de chantier ambulants; citernes à eau; appareils à niveler Kern et Wild; dispositif complet de feux optiques; pneus et chambres à air; etc.
b) à Fahy, près de la douane, mardi 9 juillet 1974:
dès 8 h. 30 = Machines de chantier et divers
rouleaux compresseurs Ammann; rouleau compresseur à vapeur en parfait état de marche ayant une valeur spéciale comme antiquité; rouleau à grilles Hyster 16T; 5 scrapers Caterpillar; 2 spreaders AMA 3000; 3 trax Caterpillar; 1 buldozer Caterpillar D 9G; grue électrique pivotante Linden L 120/14; remorque surbaissée Rast, charge utile 35 595 kg; stabilisatrice de sols P+HEA-58; répandeur à chaux ZK 3 Ammann; finisseur-répartiteur à béton; ruban transporteur; 2 bétonnières; 4 citernes à eau à 1 essieu; roulotte de chantier à 2 essieux; remorque de chantier fermée à 1 essieu; béton-boy Révaz 5 m³; plaque vibrante Ammann No 10 sur 1 essieu; 2 latrines en tôle; treuil-élévateur avec moteur; 2 rails 2 x 12 m longueur; 6 poutrelles DIN 6,50 x 0,28 m; 5 poutrelles DIN 5,00 x 0,24 m; 6 chaînes pour scraper; etc.
c) à Chevener, dans le bâtiment de M. Jean Nicoulin, à la route de Fahy, mercredi 10 juillet 1974:
dès 8 h. 30 = Matériel pour coffrage et échafaudage
300 m² échafaudage en métal avec ridelles de protection et consoles; 312 éléments de coffrage et rallonges en métal; lots de petites et de grandes cotes à vis; lots de panneaux de coffrages; lots de planches brutes et rabotées; chevalets; carrelés; ceintures de coffrage; serre-joints; équerres; consoles; lots de fer acier Roll, Tor, lisse; 1 baraque de chantier Bron, démontée, en métal; divers.

Conditions
1. Les adjudications ne seront pas prononcées en-dessous des mises à prix de l'office des faillites.
2. Paiement comptant. Délai 20 jours pour payer la part du prix dépassant fr. 10 000.- (art. 129 et 259 LP).
3. Les amateurs auront l'occasion d'entendre tourner les moteurs le jour des enchères.
4. L'office des faillites 2900 Porrentruy enverra, sur demande, la liste détaillée des machines et objets offerts en vente.
2900 Porrentruy, le 28 juin 1974
Office des faillites, Porrentruy
Le préposé: René Domont

Ct. du Valais (1276)

Vente mobilière après faillite
Failli: Monnet Marc, entrepreneur, à Noës-sur-Sierre.
L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 16 juillet 1974, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sur place à Noës, en bordure de la ligne CFF, au nord:
1. un lot de marchandises et notamment de l'acier, des tuyaux, des listes d'angle, des briques, des regards, 400 m³ de charpente, des taquets à béton, des ligatures, de l'inertel, du rabitz, des lamelles de coffrage, des plateaux, des perches, des dalles préfabriquées, etc.
2. une grue BF 40,13 m avec lève-palettes, benne à terre et à béton.
3. une VW ancienne.
4. un lot d'outillages et notamment 1 élévateur 500 kg, 1 vibrateur électrique, 1 vibrateur à benzine, 1 meule électrique, 1 ponceuse, 1 coffre à outils, des cotes métalliques, des poutrelles de coffrage, 1 scie électrique, des chevalets, des équerres, des vestes et chapeaux, des botes, 1 poste à souder, des pelles, des pioches, des brouettes, des cisailles, etc.
5. du mobilier de bureau et notamment une armoire à classer, 1 coffre, 1 machine à calculer, une machine à écrire, etc.
Paiement comptant.
3960 Sierre, le 1^{er} juillet 1974
Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Kt. Aargau (1278)
Schuldner: Knecht Richard, Heizungsanlagen/Sanitärinstallationen, 5417 Untersiggenthal, vertreten durch Dr. P. Conrad, Fürsprecher, Badstrasse 17, 5400 Baden.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 19. Juni 1974.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: F. R. Voser, dipl. Buchhalter VEB, c/o Widmer + Ernst Management & Beratung AG, Zentralstrasse 74 (Postfach), 5430 Wettingen.
Eingabefrist: 23. Juli 1974.
Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Juni 1974, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. September 1974, 14 Uhr, im Restaurant Aarebrücke, 5233 Stülfi.
Aktenuaflage: vom 6.-16. September 1974 im Büro des Sachwalters.
5430 Wettingen, den 28. Juni 1974
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
F. R. Voser, dipl. Buchhalter

Ct. Ticino (1271)

Debitrice: Fotometrica SA, Agno.
Data del decreto di moratoria: 24 giugno 1974.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: avv. Angelo Tarchini, Via Emilio Bossi 6, Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: giovedì, 3 ottobre 1974, alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
Esame degli atti: presso il commissario dal 23 settembre 1974.
6900 Lugano, le 27 giugno 1974
Il commissario del concordato:
avv. Angelo Tarchini

Ct. de Vaud (1277)

Débiteur: Szutorisz (Sutoris) Laszlo, marine distribution, St-Sulpice.
Sursis du 26 juin 1974 de 4 mois, échéant le 31 octobre 1974.
Commissaire: le préposé aux faillites de Morges.
Délai pour les productions: 23 juillet 1974.
Assemblée des créanciers: mardi 1^{er} octobre 1974, à 10 h., dans les bureaux du commissaire, rue des Fossés 6, à Morges.
Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers au bureau précité.
1110 Morges, le 26 juin 1974
Le commissaire au sursis:
R. Lorenz

Ct. de Neuchâtel (1270)

Débiteur: De Sanctis Raymond, 1931, entreprise de menuiserie-charpenterie, à 2063 Fémis.
Date de l'ordonnance du sursis: 23 juin 1974.
Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 25 octobre 1974.
Commissaire au sursis: Yvan Bloesch, préposé à l'office des faillites du district de Boudry, 2017 Boudry.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire jusqu'au 23 juillet 1974 inclusivement, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: le jeudi 12 septembre 1974, à 15 h., à Cernier, Hôtel de Ville, salle du Tribunal.
Délai pour prendre connaissance du dossier: dès le 2 septembre 1974, à l'office des faillites de Boudry, Hôtel de Ville.
Le débiteur propose un concordat-sursis. Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.
2017 Boudry, le 3 juillet 1974
Le commissaire au sursis:
Y. Bloesch

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire
(LP 295, al. 4)

Ct. de Fribourg (1285)

Débitrice: Bregger SA, Fribourg, exploitation d'un commerce de fer, quincaillerie, articles de ménage, machines et appareils de tous genres, Place Hôtel de Ville 145, à Fribourg.
Par ordonnance du 1^{er} juillet 1974, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 10 octobre 1974, le sursis concordataire accordé à la débitrice.
En conséquence, l'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 16 juillet 1974, est renvoyée au mardi 17 septembre 1974, à 15 h., à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.
Examen des pièces: dès le 5 septembre 1974.
1700 Fribourg, le 1^{er} juillet 1974
Le commissaire:
Office cantonal des faillites
D. Schouwey, préposé

Kt. Thurgau (1272)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Entscheid vom 14. Juni 1974 Herrn Furrer Xaver, Geflügelfarm, 8580 Dozwil, eine Verlängerung der Nachlass-Stundung bis 18. August 1974 zugestanden.
9302 Kronbühl, den 27. Juni 1974
Der Sachwalter:
Walter Boppart
Treuhänder- & Revisionsbüro
Haldenstrasse 7
9302 Kronbühl SG

Widerruf der Nachlass-Stundung
(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau (1286)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 27. Juni 1974 im Nachlassverfahren in Sachen Firma Tschallener AG, Brigstrasse 4, 5400 Baden, erkannt:
Die gewährte Nachlass-Stundung wird auf Begehren der Schuldnerin widerrufen.
5400 Baden, den 27. Juni 1974
Bezirksgericht Baden
I. Abteilung

Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attiva
(LEF 250, 316g)

Ct. Ticino (1266)

È depositata presso lo studio del liquidatore D^r Gianni Sommaruga, via Serafino Balestra 27, Lugano, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel concordato con abbandono dell'attiva della Elpa SA, elettropannelli, Bellinzona, ora in liquidazione concordataria.
Le azioni in contestazione della graduatoria devono essere introdotte nel termine di 10 giorni a far stato dalla data della pubblicazione in caso contrario la graduatoria verrà considerata riconosciuta.
6900 Lugano, le 26 giugno 1974
Il liquidatore:
Gianni Sommaruga

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. du Valais (1279)

Vente juridique
L'office des poursuites de Martigny vendra à l'enchère unique au plus offrant le lundi 15 juillet 1974, à 14 h. 30, à l'Hôtel Terminus et Gare à Martigny-Gare, les meubles et machine suivants:
1. 79 chaises de restaurant style Louis XIII, en frêne, avec placet rembourré en blanc.
2. une machine à café San Marco s/75 avec un moulin doseur.
3. un lot de 12 lits complets avec 15 tables de nuit à 2 tiroirs.
Les conditions de vente seront lues au début des enchères.
Les prix de vente devront être payés comptant en espèces.
Il est bien précisé que la présente vente a lieu au préjudice des trois locataires de l'Hôtel Terminus à Martigny, MM. Dominique Bonnet (inscrit au Registre du Commerce), Jean-Marie Bonnet et dame Yvonne Bonnet.
Pour voir le mobilier à vendre prière de s'adresser à l'hôtel Terminus.
1920 Martigny, le 1^{er} juillet 1974
A. Girard, préposé

Marken Marques Marché

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

270451. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 18 Uhr.
Shuttleworth Machinery Corp., 10 Commercial Road, Huntington
(Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Rollenförderer. (Int. Kl. 7, 12)

SLIP-TORQUE

270452. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1974, 17 Uhr.
Wiggins Teape Limited, Gateway House, 1, Watling Street, London
E.C.4 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Papier und Karteikarten. (Int. Kl. 16)

MONOFORM

270453. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 17 Uhr.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, Zürich 1. - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft
und auf dem Wasser; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Er-
satzstoffe sowie Asbest und Glimmer zur Verwendung in Fahrzeug-
reifen und deren Einlagen; Folien, Platten und Stangen aus Kunst-
stoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel;
Schläuche (nicht aus Metall); Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen,
Segel, Säcke; Polsterfüllstoffe (Rosshaar, Kapok, Federn, Seegrass
usw.); rohe Gespinnstfasern; Garne. (Int. Kl. 12, 17, 22, 23)

EXTEN

270454. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1974, 16 Uhr.
Ipre Sponga, am Wasser 97, Zürich 10. - Fabrikation und Handel.

Wasserfahrzeuge, insbesondere Wildwassererzkajaks, Kanadier und
Segelkatamarans, sowie deren Zubehör, nämlich Paddel, Bootswagen
und wasserdichte Packsäcke; wasserdichte Bekleidung; Sportartikel,
einschliesslich Bekleidung; Campingartikel, nämlich Zelte, Matrat-
zen, Bekleidung und Schlafsäcke. (Int. Kl. 12, 20, 22, 25, 28)

ABSOLUT

270455. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1974, 18 Uhr.
Armbrust-Schwetzer Woche, Organisation zur Förderung schweizer-
scher Erzeugnisse und Dienstleistungen, Waaghausgasse 18, Bern. -
Kollektivmarke. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
Marke Nr. 150185. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
25. Februar 1974 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Gärtnereierzeugnisse,
Tierzuchtserzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere,
Milch und Milchprodukte aller Art, Käse, Kakao, Schokolade und
Schokoladenartikel, Konfitüren, Zucker, Zuckerwaren aller Art; Ge-
müse-, Frucht- und Fleischkonserven, Konservierungs- und Färb-
mittel für Nahrungsmittel, Konservenbehälter, Maschinen und Appa-
rate zur Herstellung und Verpackung von Konserven und anderen
Nahrungsmitteln; Getränke aller Art; Rohtabak, Tabakfabrikate,
Raucherartikel, Arzneimittel, pharmazeutische und chemisch-phar-
mazeutische Präparate, hygienische Präparate, Artikel und Geräte;
pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel und Produkte,
Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; ärztliche
Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien, Verbandstoffe, Ver-
bandartikel, Bandagen, künstliche Augen, Zähne und Gliedmassen;
Toiletengeräte, gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und
Materialien; Rettungsapparate, -geräte und -materialien; Feuerlösch-
maschinen, -geräte, -apparate und -materialien; chemische Produkte
für industrielle, technische, wissenschaftliche und landwirtschaftliche
Zwecke; Härte-, Löt- und Schweissmittel; Farbstoffe; Farben und
Anstrichmittel; Bronze, Blattmetalle; Emailen; Benzine; Harze;
Klebstoffe; Holz- und Metallkonservierungsmittel; Rostschutzmittel;
technische Öle und Fette; Appretur- und Gerbmittel; Düngemittel;
Waschmaschinen, -apparate und -geräte; Putz-, Polier- und Schleif-
mittel, -maschinen, -apparate und -geräte; Parfümerien und kosmeti-
sche Mittel; Wasch- und Bleichmittel; Wachse, Wachsen, Bohnermas-
chinen; Apparate, Geräte und Materialien für die Bodenreinigung;
Staubsauger; Lederputz- und Lederkonservierungsmittel; Fleckent-
fernungsmittel; ätherische Öle; Produkte der Textilindustrie, ein-
schliesslich Stickerei- und Kunstseidenprodukte; Zutaten zur
Wäsche- und Kleidungsfabrikation; künstliche Blumen und Putz-
Kleidungsstücke aller Art; Bürsten-, Korb- und andere Flechtwaren;
Produkte der Gerberei; Felle, Häute und Pelze; Schuhe; Sattler-, Rie-
mer- und Taschenwaren; Rohstoffe und Halbfabrikate der Papierfabri-
kation; Papier, Briefkuverts, Karton, Verpackungen aus Karton,
einschliesslich Dachpappen; Erzeugnisse des graphischen Gewerbes;
Druckklichschees, Drucksteine, Druckplatten, Druckwalzen und andere
Matrizen; Lettern, Buchstaben, Schilder; Kunstgegenstände, Schnit-
zereien, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Modellier- und Bureaugeräte,
-maschinen und -material; Spielwaren, Spiel-, Turn- und Sportgeräte;
Möbel; Kinderwagen, Musikinstrumente und -apparate sowie deren
Bestandteile; Musikalien, Uhren und Uhrenbestandteile; Bijouterie-
und Goldschmiedearbeiten; physikalische, chemische, optische, geo-
dätische und nautische Apparate und Instrumente; Waage-, Signal-
und Kontrollapparate, -instrumente und -geräte; Messinstrumente

und -geräte; photographische Apparate und Zubehör; Apparate und
Einrichtungen für die Kinematographie, elektrische Apparate für
den Haushalt, Rasierapparate; Web- und Wirkstoffe; Einrichtungen
und Apparate für die Beleuchtung und Heizung; Back-, Koch-,
Kühl-, Trocken- und Ventilationsapparate und -einrichtungen;
Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate; Wasserleitungs-, Bade-,
Wasch- und Klosettseinrichtungen und -apparate; Apparate und Ein-
richtungen für die Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht;
Packungs- und Dichtungsmaterial; Wärmeschutz- und Isoliermate-
rial; Zündwaren und Explosivstoffe; Waffen; Munition und Ge-
schosse; rohe und teilweise bearbeitete edle und unedle Metalle;
natürliche und künstliche Edelspäne; landwirtschaftliche Maschinen
und Geräte; Schlosserarbeiten; Eisenbahn-Oberbaumaterial; kleine
Haus- und Küchengeräte, Stall- und Gartengeräte, Rasierklingen;
Verpackungsmittel aus Papier, Karton, Kunststoff und Metall; Werk-
zeugmaschinen, Maschinen für die Textil-, Nahrungsmittel-, Tabak-
und Kunststoffindustrie; Motoren aller Art; Werkzeuge; Automaten;
Aufzüge und Krane; Treibriemen; Seilerwaren; Land-, Luft- und
Wasserfahrzeuge jeder Art; Bestandteile solcher Fahrzeuge; Rollma-
terial; Baukonstruktionen; Baumaterialien aller Art; Porzellan, Glas-
und Tonwaren für Haushalt, Gastgewerbe und Labor, einschliesslich
Isolatoren. Sämtliche vorerwähnten Waren sind schweizerischen Ur-
sprungs. (Int. Kl. 1 bis 34)

ARMBRUST
ARBALÈTE
BALESTRA
CROSSBOW
BALESTER

270456. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1974, 17 Uhr.
Dr. Lothar Burgerstein, Fluhstrasse 28, Jona (St. Gallen); Post-
adresse: 8640 Rapperswil (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

H7 ORIGIN

270457. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1974, 17 Uhr.
Cornelis Petrus van Oorschot, handelsreibend unter der Firmabe-
zeichnung Oorschot Radio, Brègäseweg 136, Etten-Leur (Nieder-
lande). - Fabrikation und Handel.

Radio- und Fernsehgeräte sowie deren Zubehör- und Einzelteile, ins-
besondere Kanalverstärker und Fernsehergeräte; Plattenspieler und
deren Zubehör, insbesondere antistatische Auflagedecken für Dreh-
teller; Gleitschutzsiegel oder -folien; Artikel für die Reinigung und
den Schutz von Schallplatten und Tonbändern; Hüllen und Schach-
teln aus Papier, Pappe oder Kunststoff für den Schutz von Schall-
platten, Tonbändern und Tonkassetten; Mittelstücke zum Einsetzen
in die Mittelöffnung von Schallplatten; Verpackungshüllen und Trag-
taschen aus Papier, Pappe oder Kunststoff; Geräte zum Versiegeln
von Schallplattenhüllen, versiegelbare Schallplattenhüllen, Siegel für
Schallplattenhüllen; Plattenständer und -mappen; Bildaufzeichnungs-
geräte, Video-Wiedergabegeräte und deren Zubehör, insbesondere
Videobänder und Videoplatten mit und ohne Ton; Schallplatten,
Tonbänder, Tonbandkassetten; Spulen, Ständer und Taschen zur
Aufnahme von Videobändern und Videoplatten; mit oder ohne Ein-
wurf von Münzen oder Jetons zu betätigende Musik- und Spielauto-
maten; Musikinstrumente und deren Zubehör, insbesondere Saiten
und Plektronen für Gitarren, Mandolinen, Geigen, Cellos, Bassgei-
gen, Banjos und Ukulelen; Jetons; zu beschriftende Einsteck- und
Aufklebestreifen, insbesondere für Musik-Boxen, Film- und Bandkas-
setten; Akkumulatoren und Batterien, Mess- und Kontrollgeräte für
Film- und Unterrichtsapparate; Unterrichtsinstrumente, Wiedergabe-
geräte, Sprechmaschinen, Registrierkassen, Rechenmaschinen; elek-
trische Uhren und deren Zubehöreile.
(Int. Kl. 6, 9, 14, 15, 16, 18, 20, 21)

REICO

270458. Date de dépôt: 28 février 1974, 19 h.
Jean-Marie Menn, 6, chemin des Vaux, Plan-les-Ouates (Genève). -
Fabrication.

Laques, vernis, produits de nettoyage. (Cl. int. 2, 3)

SOLOR

270459. Hinterlegungsdatum: 1. März 1974, 16 Uhr.
Castolin S.A., St-Sulpice (Waadt). - Fabrikation und Handel.

Elektroden zur Verwendung beim Schweißen, Hartlöten, Weichlöten
und Galvanisieren. (Int. Kl. 9)

GOLDEN LINE

270460. Hinterlegungsdatum: 4. März 1974, 20 Uhr.
Smith & Nephew Pharmaceuticals Limited, Bessemer Road, Welwyn
Garden City (Hertfordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und
Handel.

Ophthalmologische Präparate. (Int. Kl. 5)

SIMPLENE

270461. Hinterlegungsdatum: 5. März 1974, 19 Uhr.
Edwin Fässler, Wübichstrasse 25, Zürich 10. - Fabrikation und Han-
del.

Hydraulisches Gesteinsprenggerät. (Int. Kl. 7)

ROC-PAC

270462. Hinterlegungsdatum: 5. März 1974, 20 Uhr.
Salea AG (Salea S.A.) (Salea Ltd.), Carmenstrasse 12, Zürich 7. -
Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich Seifen, Parfümerien, ätherische
Öle, Zahnputzmittel sowie kosmetische Produkte aller Art, insbe-
sondere Haarwaschmittel, Dauerwellenpräparate, Haarfestiger, Mittel
zum Färben, Tönen und Bleichen und zur Pflege der Haare.
(Int. Kl. 3)

ZOTOSVITA

270463. Hinterlegungsdatum: 25. April 1974, 20 Uhr.
Fehlmann Zug AG, Alpenstrasse 13, Zug. - Fabrikation.

Sauerstoff-Kernbrennlanzen sowie Zubehör und Ausrüstung zum
Sauerstoffbrennen (Trennen und Bohren von Beton und andern har-
ten Materialien mittels Sauerstoff-Kernbrennlanzen).
(Int. Kl. 7, 9, 11)

OXYSTAR

270464. Hinterlegungsdatum: 8. März 1974, 11 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). - Handel.

Heimtextilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

MIRA-DOMINO

270465. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 20 Uhr.
Gallometer Messgeräte-Vertriebsgesellschaft mit beschränkter Haf-
tung, Robert-Koch-Strasse 35, Norderstedt (Bundesrepublik Deutsch-
land). - Fabrikation und Handel.

Rauchgas-Zugregler. (Int. Kl. 11)

DRAGEX

270466. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 20 Uhr.
Eisen- und Drahtwerk Erlau Aktiengesellschaft, Erlau 16, Aalen
(Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und
Handel.

Gleitschutzketten europäischer Herkunft. (Int. Kl. 12)

EUROMONT

270467. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 20 Uhr.
Vidal Sassoon Holdings Limited, 56, Brook Street, London W.1
(Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Toilettenpräparate, insbesondere für die Haarpflege; Shampoos, Sei-
fen und Parfümerien; kosmetische Präparate; medizinische Toiletten-
präparate; medizinische Präparate zur Pflege des Haares, der Kopf-
haut, der Nägel und der Haut; pharmazeutische Präparate und Heil-
präparate; Bürsten, Kämme, Schwämme; tragbare Behälter und Hal-
terungen für Küche und Haushalt; Toiletten garnituren und -utens-
ilien; Perücken und Haarteile. (Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 20, 21, 22, 26)

VIDAL SASSOON

270468. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 19 Uhr.
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Belwil am See (Aar-
gau). - Fabrikation.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

BELOTTE

270469. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 19 Uhr.
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Belwil am See (Aar-
gau). - Fabrikation.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

CROYDOR

270470. Date de dépôt: 12 mars 1974, 9 h.
M.-T. Eya-Wicki Globe Trotter, 35, route de Bâle, Delémont (Berne). — Commerce.

Produits diététiques, aliments biologiques, lingerie thermique, ouvrages de médecine naturiste et hygiéniste, appareils de gymnastique pour la rééducation. (Cl. int. 3, 5, 10, 16, 24, 25, 28)

GLOBE-SANTE

270471. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 20 Uhr.
Scott Lester Publications Limited, 37/39, High Holborn, London (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papier und Papp; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, ausgenommen Möbel; Lehr- und Unterrichtsmaterial, ausgenommen Apparate; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

SUPERCHEF

270472. Hinterlegungsdatum: 13. März 1974, 17 Uhr.
Exxon Corporation, 1251 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150517. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1974 an.

Schmieröle. (Int. Kl. 4)

ESSOMARINE

270473. Hinterlegungsdatum: 15. März 1974, 19 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 150289 von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1974 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

IRENA

270474. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 11 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, St. Margrethen (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Styrol hergestellte Farben, Firnisse und Lacke. (Int. Kl. 2)

STYRO-GERALIT

270475. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 17 Uhr.
Mr. Christmas Incorporated, 212 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Christbaumglöckchen, -schmuck, -lametta, -schnee, -verzierungen, Halter für Christbaumkerzen, Christbaumständer; Christbaumkerzen, Weihnachtskerzen (nicht elektrische); Zuckerwaren als Christbaum-schmuck. (Int. Kl. 4, 28, 30)

MR. CHRISTMAS

270476. Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 15 Uhr.
Schätti Aktiengesellschaft, Hinwil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Fruchtbonbons. (Int. Kl. 30)

SUMMERTIME

270477. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 18 Uhr.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tüfenwies 16-22, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 150648 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich 48. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1974 an.

Produkte, Fabrikate, Präparate, Substanzen und Mischungen aller Art chemisch-bautechnischer Natur, besonders wasserdichtmachende und härtende Mischungen und Zusätze zur Verbesserung von Zement, Mörtel, Beton und anderen Bauteilen für Hoch- und Tiefbau, Strassen- und Tunnelbau, pulverförmige, pastöse und flüssige Substanzen zum Wasserdichtmachen, Härten, Schnellbinden, Regulieren des Abbindens von Portlandzement, Spezialzemente, Bindemittel, die im Bauwesen Verwendung finden, Baumaterialien, Strassen- und Tunnelbaumaterialien, chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 6, 17, 19)

FRIOLITE

270478. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 18 Uhr.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tüfenwies 16-22, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 150815 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich 48. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1974 an.

Maschinen, Apparaturen und Produkte für die Verwendung bei Verfahren für die Zubereitung von Mischungen, vor allem auf dem Gebiete des Bauwesens, insbesondere von Zement, Wasser und Zuschlägen; Maschinen, Apparaturen und Produkte zum Zementieren, Injizieren, Verfestigen von Materialien, Ausfüllen von Hohlräumen. (Int. Kl. 1, 7, 8, 9, 17, 19)

INTRAPLAST

270479. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 18 Uhr.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tüfenwies 16-22, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 150816 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich 48. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1974 an.

Maschinen, Apparaturen und Produkte für die Verwendung bei Verfahren für die Zubereitung von Mischungen, vor allem auf dem Gebiete des Bauwesens, insbesondere von Zement, Wasser und Zuschlägen; Maschinen, Apparaturen und Produkte zum Zementieren, Injizieren, Verfestigen von Materialien, Ausfüllen von Hohlräumen. (Int. Kl. 1, 7, 8, 9, 17, 19)

INTRACRETE

270480. Hinterlegungsdatum: 25. März 1974, 20 Uhr.
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel.

Fahrzeuigräder und deren Bestandteile, insbesondere Radkörper und Ringelgen; Scheibenräder mit Ringelgen, einstückig gegossen; einteilige oder längsgeteilte Ringelgen, mit Stützklappen oder Stützring. (Int. Kl. 12)

MONOLEX

270481. Hinterlegungsdatum: 25. März 1974, 18 Uhr.
Protochemie AG, im Sändli, Mittlidi (Glarus). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

MEGALEXIN

270482. Hinterlegungsdatum: 25. März 1974, 18 Uhr.
Protochemie AG, im Sändli, Mittlidi (Glarus). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

MEGALEXINA

270483. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 17 Uhr.
Dr. M. Antonioli, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 149901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1974 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte, galenische Präparate und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ANTOXIPAR

270484. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 20 Uhr.
Matec-Holding AG (Matec-Holding S.A.) (Matec-Holding Ltd.), Tollwiesstrasse 36, Küsnacht (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Fenster und Oberlicht-Konstruktionen aller Art sowie dazugehörige Tragkonstruktionen und Bestandteile aus Aluminium, Stahl oder Kunststoff. (Int. Kl. 6, 19)

ISOGLASS

270485. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 20 Uhr.
Multiforsa AG (Multiforsa S.A.) (Multiforsa Ltd.), Steinhäusern (Zug). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 177130. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1974 an.

Weizenkeimpräparate; Nahrungs- und Genussmittel aller Art (mit Ausnahme von Tabakwaren), Getränke, diätetische Nahrungsmittel; pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte; Brot und Backwaren, Backzusätze. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

BIOGERM

270486. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 17 Uhr.
Neue Warenhaus AG, Bederstrasse 49, Zürich 2. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 152069. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1974 an.

Farben und Lacke. (Int. Kl. 2)

PING

270487. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 18 Uhr.
Barnängen Aktiebolag, Stockholm (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Desodorants, Haarwässer, Zahnputzmittel; chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Hygienepräparate, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

VADEMED

270488. Hinterlegungsdatum: 1. April 1974, 11 Uhr.
Anton Styger, Käserei Schützengarten, Steinen (Schwyz). — Fabrikation.

Käse in Laiben. (Int. Kl. 29)

STYGER MONTANARA

270489. Hinterlegungsdatum: 28. März 1974, 11 Uhr.
Schoop & Co. AG, Mellingerstrasse 48, Baden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Blechartikel für das Baugewerbe. (Int. Kl. 6)

SOBA

270490. Hinterlegungsdatum: 28. März 1974, 11 Uhr.
Schoop & Co. AG, Mellingerstrasse 48, Baden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Blechartikel für das Baugewerbe. (Int. Kl. 6)

SOBAG

270491. Hinterlegungsdatum: 27. März 1974, 18 Uhr.
Tapmatic Corporation, 1851 Kettering Street, Irvine (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Schmiermittel für die spanabhebende Bearbeitung; Spannfutter. (Int. Kl. 4, 7)

TAPMATIC

270492. Hinterlegungsdatum: 25. März 1974, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150092. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1974 an.

Alkoholfreier, naturreiner Süssmost. (Int. Kl. 32)

URTRÜEB

270493. Date de dépôt: 28 mars 1974, 19 h.
Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud). — Fabrication et commerce.

Matériaux de soudure de tout genre; matériaux d'apport pour la soudure; appareils, installations et accessoires de soudure. (Cl. int. 1.6 à 9, 11)

CONSERVATION AWARD

Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft, Genf

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garantien		3 000 000.—	Aktien- oder Garantiekapital		12 000 000.—
Aktien und Anteilscheine		5 601 307.—	Reservofonds		1 930 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		199 992 756.—	Spezialreserve		4 000 000.—
Schuldbuchforderungen		5 750 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		478 883 033.—
Darlehen an Körperschaften		2 234 500.—	Prämienübertrag		23 935 975.—
Grundpfandtitel		227 375 154.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		4 257 797.—
Grundstücke		97 567 441.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		3 518 638.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		8 781 046.—	Uebrigere Rückstellungen für die Lebensversicherung		25 121 815.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		10 241 668.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		5 505 000.—
Darlehen gegen Faustpfand		656 200.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen ¹		1 150 399.—
Liquide Mittel		3 026 485.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		7 782 304.—
Guthaben aus Rückversicherungen		5 975 118.—	Uebrigere Passiven		17 168 329.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		5 922 551.—	Vortrag auf neue Rechnung		374 225.—
Ausstehende Zinsen und Mieten		1 389 087.—			
Stückzinsen		6 365 573.—			
Uebrigere Aktiven		1 748 629.—			
		585 627 515.—	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR)	12 500.—	585 627 515.—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	529 731 117.—				
Genf, den 28. Juni 1974					

«Providentia» Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Genf

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine		3 261 100.—	Aktien- oder Garantiekapital		12 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		30 011 465.—	Reservofonds		3 250 000.—
Darlehen an Körperschaften		1 400 000.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		7 500 000.—
Grundpfandtitel		20 980 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag		42 458 488.—
Grundstücke		33 778 000.—	Prämienübertrag		14 198 552.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		100 239 50	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		4 474 528.—
Uebrigere Kapitalanlagen		1 873 759 30	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		965 432.—
Liquide Mittel		1 263 209 90	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		2 150 000.—
Guthaben aus Rückversicherungen		96 238.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		338 503 45
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		3 109 736 05	Grundpfandschulden		5 910 000.—
Ausstehende Zinsen und Mieten		180 301 15	Depositen und Kautions		1 195 010 50
Stückzinsen		895 000.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		1 509 448 65
Uebrigere Aktiven		536 430 25	Uebrigere Passiven		1 375 715 45
		97 485 479 15	Personal-Fürsorgefonds	3 908 148.—	159 801 10
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	70 906 327.—		Vortrag auf neue Rechnung		159 801 10
Genf, den 18. Juni 1974) Selbständige Rechtsperson		97 485 479 15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Arbeitsbeschaffungsreserven

Aenderung vom 17. Juni 1974

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I Die Verordnung vom 11. März 1952 über die Arbeitsbeschaffungsreserven wird wie folgt geändert:

Art. 5 Abs. 1 erster Satz und Abs. 2

¹ Die Schuldscheine mit vierjähriger Laufzeit werden zu 6 1/2 Prozent, diejenigen mit achtjähriger Laufzeit zu 7 Prozent fest verzinst.

² Bei vorzeitiger Rückzahlung infolge Kündigung des Schuldscheines berechnet sich der Zins für die ganze Dauer der Anlage wie folgt:

Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von vier Jahren	%	Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von acht Jahren	%
Bei einer Anlagedauer:		Bei einer Anlagedauer:	
bis 1 Jahr zu	4%	bis 2 Jahre zu	5
bis 2 Jahre zu	5	bis 4 Jahre zu	6
bis 3 Jahre zu	5 1/2	bis 6 Jahre zu	6 1/2
bis 4 Jahre zu	6 1/2	bis 8 Jahre zu	7

II Die neuen Bestimmungen finden Anwendung:

- a) auf Schuldscheine, die aufgrund einer Reserveeinlage aus dem Reingewinn oder Reinertrag eines in die Zeit nach dem 31. Mai 1974 fallenden Geschäftsjahres ausgeben werden;
- b) auf die ab 1. Juli 1974 fälligen Schuldscheine, die verlängert oder umgetauscht werden.

III ¹ Die Verordnung vom 11. März 1974 betreffend Aenderung derjenigen über die Arbeitsbeschaffungsreserven wird aufgehoben. Tatsachen und Rechtsverhältnisse, die während der Gültigkeit dieser aufgehobenen Verordnung eingetreten oder entstanden sind, werden nach deren Bestimmungen beurteilt.

² Diese Aenderung tritt am 1. Juli 1974 in Kraft.

Bern, den 17. Juni 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bruggler
Der Bundeskanzler:
Huber

Ordonnance sur les réserves de crise

Modification du 17 juin 1974

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I L'ordonnance du 11 mars 1952 sur les réserves de crise est modifiée comme il suit:

Art. 5, 1^{er} al., 1^{re} phrase, et 2^o al.

¹ A partir du 1^{er} du mois qui suit le placement, les bons de dépôt à échéance de quatre ans produisent un intérêt ferme de 6 1/2 pour cent, tandis que les bons de dépôt à échéance de huit ans en produisent un de 7 pour cent.

² En cas de remboursement anticipé d'un bon de dépôt, par suite de dénonciation, le taux de l'intérêt valable avec effet rétroactif pour toute la durée du placement est fixé comme il suit:

Pour bons de dépôt à échéance de quatre ans	%	Pour bons de dépôt à échéance de huit ans	%
si le placement a duré:		si le placement a duré:	
moins d'une année	4%	moins de deux ans	5
1 à 2 ans	5	2 à 4 ans	6
2 à 3 ans	5 1/2	4 à 6 ans	6 1/2
3 à 4 ans	6 1/2	6 à 8 ans	7

II Les nouvelles dispositions sont applicables:

- a) Aux bons de dépôt qui seront émis sur la base d'un versement à la réserve par prélèvement sur le bénéfice net ou le rendement net d'un exercice se terminant après le 31 mai 1974;
- b) Aux bons de dépôt arrivant à échéance à partir du 1^{er} juillet 1974, dont la prorogation ou l'échange est requis.

III ¹ L'ordonnance du 11 mars 1974 modifiant celle qui concerne les réserves de crise est abrogée. Les dispositions abrogées restent applicables aux faits qui se sont produits durant leur validité et aux rapports juridiques qui ont pris naissance pendant ce laps de temps.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} juillet 1974.

Berne, le 17 juin 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bruggler
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Granges-près-Marnand: Nicod Philippe laborant 10-54752.
- Gränichen: Suter Brigitte 50-24267.
- Grasswil: Pulver-Reist Klaus und Annerösi 49-5564.
- Grenchen: Meister Max 45-10536. - Nydegger Henri 45-13247.
- Grossdietwil: Schwelger-Dubach Anton und Nina 49-5559.
- Grüsch: Filmclub Vorderprätaug 70-10347.
- Gstaad: Schweiz. Bankverein 30-1404.
- Gwatt (Thun): Mäder Peter 34-5740.
- Hauterive: Mazzocchi Paul 20-26122. - Stauffer Ghislaine 20-18975.
- Heimberg: Zehnder Lisecl Kartensversand 30-29090.
- Herzogenwil: von Bellen Ernst 46-11813.
- Hergswil NW: Rauchi Yvonne 60-62848.
- Hermance: Poncet Jacqueline 12-2263.
- Herzogenbuchsee: Eichenberger Kurt 49-5561.
- Holziken: Lüthy Rosmarie 50-24274.
- Horgen: Bauservice W. Buholzer 80-53303. - Rudin Doris 87-8388.
- Horriwil: Lüthy-Lüthy Max 45-13099.
- Humenswil: Schützengesellschaft 50-5710.
- Interlaken: Miesch Frederico Rolladen und Storensgeschäft 34-3330. - Schenk Käty Matten b. Interlaken 34-5741. - Theiler Adolf Matten b. Interlaken 34-7759. - Wyss Berta und Friedrich Matten bei Interlaken 34-5743. - Zentralverband Flugzeugerkennung Schweiz 34-3332.
- Islikon: Forster Hedwig 84-24750.
- Jaun: Mooser Raphaël Transporte 17-9350.
- Jona: Lehmann Willy 87-7837.
- Känerkinden: Grieder Elisabeth Lehrerin 40-62809.
- Kastanienbaum: Eggerschwiler Max 60-42.
- Kehrsatz: Lanz-Wyss Fritz und Käty 34-5670.
- Kernenried: Badertscher-Vögeli Hanspeter und Ruth Zauggenried 34-5749.
- Kestenholz: Urech César 45-12635.
- Kilchberg ZH: Wuest Josef Dr. iur. Rechtsanwalt 80-33842.
- Kippel: Meyer Leopold 19-22163.
- Kriegstetten: Baumgartner Peti 34-5753. - Schütz Gertrud 34-5736.
- Kirchenturnen: Ramseyer-Balli Traugott Rümli 34-5742.
- Kloten: Lüthi Hanspeter 17-82839.
- Köniz: Zbinden Eugen 30-60160. - Zurbrugg Michael 30-59294.
- Koppigen: Hess-Hahn René 34-5739.
- Kreuzlingen: Lorenz Alois Treuhänder und Verwaltungen 85-6740. - Pfeifenraucherklub Sektion Kreuzlingen 85-6738.
- Kriegstetten: Baumann Rudolf 45-13571.
- Küsnacht ZH: Künzli-Löfström A. und O. 17-81569. - Maillard Elie und Marie 17-81637.
- Le Landeron: Stauffer Willy 20-25805.
- Landquart: Good Alois 70-10348.
- Langendorf: Gilomen-Herren Hansruedi und Heidi 45-11862.
- Langenbard: Ott Arnold 84-24744.
- Langenthal: Harzke Karl 49-5560. - Moor-Hug Heinz 49-5563.
- Laufenburg: Kath. Pfarramt Pfarrblatt 50-3409.
- Lausanne: Al Ghabban Liliane La pierre du bonheur 10-63486. - Azzola Maria 10-62016. - Bancieri Mario La pierre du bonheur 10-31634. - Barrientos Victorino 10-63495. - Baumgartner Jean-Pierre et André 10-63494. - Berger Marie-Louise 10-41547. - Bonsack François et Jacqueline 10-62009. - Bouziane Mohamed 10-62006. - Breitenmos Alice 10-42412. - Buchet Jacques et Marie-Claire 10-63473. - Canton-Pilloud Jeannine 10-30832. - Chevalley Jean-Claude 10-59972. - Clerc Charles André 10-63483. - Cochand Pierre-Henri 10-59969. - Compagnie du che-

IN-IN SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 23 juillet 1974, à 10 h. 30, au siège de la société, à Lausanne, Avenue de la Gare 50, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de l'administration, comptes de l'exercice 1973, rapport du contrôleur.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux organes responsables.
3. Nominations statutaires.
4. Changement du siège social.
5. Divers.

Les comptes de l'exercice 1973 et le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Lausanne, le 27 juin 1974

Le conseil d'administration

Real International Holding Corporation

Panama City

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 24 juillet 1974, à 16 h., Hôtel Intercontinental, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes pour l'année 1973.
3. Election des membres du conseil d'administration.
4. Divers.

Panama City, le 27 juin 1974

Le Président du conseil d'administration: Jean-Paul Mialy

IMSA SA, Sion

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 22 juillet 1974, à 11 h., au siège de la société, à Sion, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de l'administration, comptes de l'exercice 1972/73, rapport du contrôleur.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux organes responsables.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les comptes de l'exercice 1972/73 et le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Sion, le 27 juin 1974

L'administration

Metamine, Société Métallurgique, Glaris

Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 28 juin 1974 a fixé le dividende pour l'exercice 1973 à 20%, soit fr. 80.- par action, moins impôt anticipé 30%, net fr. 56.-.

Le coupon N° 6 est payable dès lundi 1^{er} juillet 1974 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle.

Glaris, le 28 juin 1974

Le conseil d'administration

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350
Telefon 01/33 66 36

Zu verkaufen

Mehrfamilienhaus

als Kapitalanlage

direkt vom Ersteller, an der Peripherie der Stadt Solothurn,

18 grösszügig ausgebaute 3 1/2-, resp. 4 1/2-Zimmer-Wohnungen in vorteilhafter Lage zu günstigen Mietzinsen.

Brutto-Rendite 6 1/2 %

Eigenkapital: Fr. 920 000.-

Ernsthafte Interessenten melden sich unter Chiffre H 70441 an Publicitas, Bern.

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gosseu. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 32/34 - Telex Nr. 77638

Warenumsatzsteuer - Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.- auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires - Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.- à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Avis

Les propriétaires de Containers Gecoma, sont avisés que Fiduciaire de Genève SA, organe de contrôle de gestion de Gecoma SA, a été remplacée à cette fonction, dès janvier 1972, par la Fiduciaire Lyard & Cie, 15, route de Chêne à Genève.

Gecoma SA

Fiduciaire de Genève SA

Möchten Sie im kollegialen Team unserer Abteilung

Buchhaltung

eine interessante, gute Aufstiegsmöglichkeit bietende Stelle übernehmen?

Wir suchen kaufm. Mitarbeiter(in)

mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre oder gleichwertiger Ausbildung, Buchhaltungspraxis und wenn möglich auch EDV-Kenntnissen. Sie erhalten Gelegenheit, nach der gebotenen Einarbeitung die selbständige Führung unserer Betriebsbuchhaltung zu übernehmen. Der Arbeitsplatz befindet sich in nächster Nähe des Hauptbahnhofs.

Wir sind gerne bereit, Sie in einem unverbindlichen Gespräch über alles Nähere zu informieren und freuen uns auf Ihre telefonische oder schriftliche Anmeldung.



Wasserversorgung Zürich

8023 Zürich 1, Bahnhofquai 5
Personaldienst, Tel. 01/25 08 55

Gesucht wegen Kreditrestriktionen

Fr. 1-1,5 Mio

als Darlehen für 2-3 Jahre fest, gegen Grossbankgarantie.

Offerten mit genauen Bedingungen sind erbeten an Chiffre K 25-85053, Publicitas, Bahnhofstrasse 39, 8021 Zürich.

Betriebsferien-Stempel

BETRIEBSFERIEN

vom 12. 7. 81 bis 26. 7. 82

VACANCES COLLECTIVES

deutsch und französisch
10 Jahre verwendbar mit verstellbarem Datum

Fr. 43.-

Versand per Nachnahme

H. Homberger Stempelfabrik 8400 Winterthur

Tel. 052/22 65 02

Oetwil a. d. L.

zu verkaufen nach Vereinbarung

6-Zimmer-Eigentumswohnungen

Wohn-/Esszimmer mit Cheminée ab 64 m², Dusche/WC, Bad/WC, z. T. Sauna in Wohnung, Terrassen 65-106 m², eigene Waschküche.

Inkl. Garage ab Fr. 400 000.-

Auskunft: G. Demarmels, Tel. 01 / 26 10 88
Beckenhofstrasse 44, 8006 Zürich

Gesundheitshalber zu verkaufen in guter Geschäftslage in Bern

Reformhaus

mit Abteilungen für Gewürze, exotischen Spezialitäten, Tee, Gefässen und Utensilien.

Parfumerie

und Schönheitspflege.

Offerten unter Chiffre H 910153, an Publicitas, 3001 Bern.

Durchbruch der Computertechnik
Satzherstellung im Schriftveredlungsverfahren

Massive Kostensenkung

Buchdrucksatz vollautomatisch im Schriftveredlungsverfahren

Eine völlig neue Konzeption
Arbeitsgemeinschaft von Hersteller und Verbraucher im Schriftveredlungsverfahren

Schreiben Sie Ihrem Partner für rationelle Satzherstellung:

Juris Druck + Verlag AG

Basteiplatz 5, 8001 Zürich,
Tel. 01 / 27 71 27

Wir interessieren uns für das Schriftveredlungsverfahren.

- Senden Sie uns Unterlagen.
- Wir nehmen gerne an einer Demonstration teil.

Datum Firmenstempel

Gewerbliche Räume an besten Lagen um Zürich!

1. 8102 Oberengstringen

in neuerstem, sofort bezugsbereitem und modernem Mehrzweckgebäude. Ideale Raumeinteilung möglich. Personen- und Warenlift. Verladerrampe. Hell und sonnig.

Auf 3 Etagen total ca. 1500 m² Büro-/Gewerberaum, 80 m² Lagerraum, 15 Auto-Einstellplätze, 27 Auto-Abstellplätze.

Kauf möglich (BR 6,8%), auch langjähriger Mietvertrag mit Vorkaufs- oder Kaufrecht.

2. 8153 Rümlang

in neu zu erstellendem Lager- und Gewerbehau mit besten, fast ebenen Zufahrten

ca. 10 000 m² Gewerbe-/Lagerraum auf einer Ebene

Höhe ca. 3,80 m, mit 70 m langer, eigener, gedeckter Fahrstrasse (Höhe 5 m), Belastung 2000 kg/m², Ausbauwünsche noch erfüllbar.

Langjähriger Vertrag, Bezugsbereit 1975.

Privat Treuhand- und Verwaltungen AG, Seefeldstrasse 96, 8008 Zürich,
Tel. 32 43 58 / 32 19 73

INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031 / 241012

Das Depositenheft Nr. 55 970/09 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 234.20 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 28. Juni 1974 Migros Bank

Das Sparheft Nr. 1470-00974-4, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 11 821.90 per 25. Juni 1974 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

27. Juni 1974 Bank Leu AG

Zu kaufen gesucht:

Treuhandbüro

durch eidg. dipl. Buchhalter. Auf Wunsch Barabfindung oder Auszahlung auf Rentenbasis. Eventuell aktive Beteiligung. Standort nebensächlich. Strengste Diskretion wird zugesichert.

Offerten unter Chiffre M 70372 an Publicitas, Bern.